

WHERE THE BEST PROPERTY GOES IN WINTER



HAMPTONS
MAGAZINE

AUTUMN/WINTER 1991

PRODUCED IN
CONJUNCTION WITH
**HOMES
& GARDENS**

OUT NOW - THE HAMPTONS MAGAZINE

Presenting some of the finest town
and country property. The Hamptons Magazine
is available free of charge from your local
Hamptons office or by calling (0252) 714164 or 071-493 8222.

HAMPTONS

Head Office: 6 Arlington Street, St. James's, London SW1A 1RB.

HAMPTONS RESIDENTIAL OFFICES IN ENGLAND, SCOTLAND, THE CHANNEL ISLANDS AND HONG KONG, WITH ASSOCIATES IN EUROPE AND THE USA



J S BACH

CHRISTMAS ORATORIO

TRACEY CHADWELL — Soprano
MARGARET MAGUIRE — Contralto
ANDREW MURGATROYD — Tenor
BRINDLEY SHERRATT — Bass

THE WAVERLEY SINGERS

**THE TILFORD BACH
ORCHESTRA**

(leader — JOHN LUDLOW)

Conductor — **MALCOLM HICKS**

Saturday 21st December 1991 at 7.00 p.m.
at **ST ANDREW'S GARRISON CHURCH**
QUEEN'S AVENUE, ALDERSHOT

Programme £8.00



" Did you know that for over sixteen years
we have been established in the Lion & Lamb
Courtyard, Farnham, and that we have the
largest selection of Oriental Rugs in the
south of England ? "

Karel Weijand

Lion & Lamb Courtyard, Farnham, Surrey
Telephone: 0252 726215

TRACEY CHADWELL winner of the 1986 GKN English Song Award and Soprano Prize of the Great Grimsby International Singing Competition, studied singing at the Guildhall School of Music & Drama with Dorothy Richardson, and later with Rae Woodland, Rupert Bruce-Lochart and Silvia Beamish. Tracey spent three years with the BBC Singers, after graduating with Honours in 1981, gaining the highest mark of her year for her Final Recital and being awarded the Lord Mayor's Prize.

Her particular interest in contemporary music has led Tracey to commission and perform works by Elizabeth Maconchy and Nicola LeFanu; which she has also recorded for the BBC, also singing works by Michael Finnissy, Gavin Bryars and Dave Nicholls and Philip Glass. She has sung the role of Mrs. Gomfit in Henze's opera "The English Cat" in a BBC recording and staged performances in Frankfurt and Torino (1986); Edinburgh (1987); and Lucerne (1988).

Tracey's concert career has included appearances with conductors Diego Masson, Norman Del Mar, Bryden Thomson, Richard Hickox, John Lubbock and Christopher Robinson, in such works as Britten's "Les Illuminations", Mahler's Fourth Symphony, Finzi's "Dies Natalis" and other standard oratorio repertoire. In 1989 she visited Doha and the Far East giving recitals with her accompanist Pamela Lidiard, and examining for the Guildhall. Tracey has sung with the Bach Choir on numerous occasions including their annual performance of the St. Matthew Passion at the Royal Festival Hall. In 1990 Tracey sang the role

of Madam Butterfly for Opera East, and Surrey Opera. Tracey's performances since October 1990 have been restricted to hospital due to a diagnosis of leukaemia, but following two successful autologous bone marrow transplants, she now hopes to resume a "normal" life!

MARGARET MAGUIRE was born in County Wexford, Ireland. She received her musical education at Queen's University, Belfast and the Royal Northern College of Music, Manchester. She made her operatic debut in Trovatore for Northern Ireland Opera and since then has sung at the Buxton and Aldeburgh Festivals. The preparation of her Lady Billows (Britten's Albert Herring) was featured in a Channel Four documentary about Aldeburgh. She has also sung with Kent Opera and Bayreuth with whom she has toured Japan. Currently she is working for Opera 80.

In the field of concerts she has performed such major works as Verdi's Requiem, Elgar's Dream of Gerontius as well as Britten's Phaedra and Schoenberg's Das Lied der Waldaube. In the baroque repertoire highlights have been a St. Matthew Passion in Spain, a work she has sung recently with the Scottish Chamber Orchestra, and a televised Messiah in Belfast Cathedral. Her South Bank debut was in the Queen Elizabeth Hall singing the Dvorak Requiem.

This season's engagements include song recitals at The Footstool, St. John's Smith Square and a broadcast at Belfast Arts Festival and performances of Samson, Dream of Gerontius, Mozart's Requiem and Durufle's Requiem.

Margaret sings frequently with the BBC Singers and has also sung with London Voices and the Groupe Vocal de France. She is a recitalist for BBC's Radio Three.

ANDREW MURGATROYD was born in Halifax, West Yorkshire, and first studied singing with Barbara Robotham while reading music at Lancaster University. He subsequently spent two years as a Lay-Clerk at Christ Church Cathedral Oxford, singing with leading choirs and consorts and furthering his vocal studies with Rudolph Piernay.

Andrew's concert career takes him to Choral Societies throughout Britain and Europe, and to festivals including Bath, Spitalfields, Three Choirs, Camden, Proms., Flanders, Hanover and Aix en Provence. As a notable Handel singer, he has performed Israel in Egypt for John Eliot Gardiner in Paris, Milan and Stuttgart; Esther in Cologne; Acis and Galatea for Swiss television; Messiah for Sir David Willcocks in Leeds and Guildford; Solomon in Kings College Cambridge; and Jephtha in St. David's Cathedral.

Recent notable engagements include a Proms debut with David Atherton and the BBC Symphony Orchestra; Beethoven's Missa

THE performance is sung in the original German text. The following indicates the continuity of the sections — many of which are very short. For those who like to follow the text closely a complete translation is provided separately.

Part One For the first day of Christmas

- | | | |
|----|-------------------------|----------------------------------|
| 1. | Chorus | Jauchzet, frohlocket! |
| 2. | Evangelist | Es begab sich aber zu der Zeit |
| 3. | Recit. (contralto) | Nun wird mein liebster Bräutigam |
| 4. | Aria (contralto) | Bereite dich, Zion |
| 5. | Chorale | Wie soll ich dich empfangen |
| 6. | Evangelist | Und sie gebar ihren ersten Sohn |
| 7. | Bass and choir sopranos | Er ist auf Erden kommen arm |
| 8. | Aria (bass) | Grosser Herr, O starker König |
| 9. | Chorale | Ach mein herzliebes Jesulein! |

Part Two For the second day of Christmas

- | | | |
|-----|-------------------------------|--|
| 10. | Sinfonia | |
| 11. | Evangelist | Und es waren Hirten in derselben Gegend |
| 12. | Chorale | Brich an, O schönes Morgenlicht |
| 13. | Recit. (Evangelist and Angel) | Und der Engel sprach zu ihnen |
| 14. | Recit. (bass) | Was Gott dem Abraham verheissen |
| 15. | Aria (tenor) | Frohe Hirten, eilt, ach eilet |
| 16. | Evangelist | Und das habt zum Zeichen |
| 17. | Chorale | Schaut hin! dort liegt im finstern Stall |
| 18. | Recit. (bass) | So geht denn hin |
| 19. | Aria (contralto) | Schlafe, mein Liebster |
| 20. | Evangelist | Und alsobald war da bei dem Engel |
| 21. | Chorus | Ehre sei Gott in der Höhe |
| 22. | Recit. (bass) | So recht, ihr Engel, jauchzt und singet |
| 23. | Chorale | Wir singen dir in deinem Heer |

Part Three For the third day of Christmas

- | | | |
|-----|-------------------------|--|
| 24. | Chorus | Herrscher des Himmels |
| 25. | Evangelist | Und da die Engel von Ihnen gen Himmel fuhren |
| 26. | Chorus | Lasset uns nun gehen gen Bethlehem |
| 27. | Recit. (bass) | Er hat sein Volk getröst' |
| 28. | Chorale | Dies hat er alles uns getan |
| 29. | Duet (soprano and bass) | Herr, dein Mitleid . . . |
| 30. | Evangelist | Und sie kamen eilend |
| 33. | Chorale | Ich will dich mit Fleiss bewahren |
| 34. | Evangelist | Und die Hirten kehrten wieder um |
| 35. | Chorale | Seid froh dieweil |
| 24. | Chorus (reprise) | Herrscher des Himmels |

INTERVAL

Part Four For the Feast of Circumcision

- | | | |
|-----|--------------------------|---------------------------------|
| 36. | Chorus | Fallt mit Danken |
| 37. | Evangelist | Und da acht Tage um waren |
| 38. | Duet (bass and soprano) | Immanuel, O süßes Wort! |
| 39. | Aria (soprano and echo)* | Flösst mein Heiland |
| 40. | Duet (bass and soprano) | Wohlan! Dein Name . . . |
| 41. | Aria (tenor) | Ich will nur dir zu Ehren leben |
| 42. | Chorale | Jesus richte mein Beginnen |

* Echo sung by Margaret Houston.

Part Five For the Sunday after New Year

- | | | |
|-----|----------------------|--|
| 43. | Chorus | Ehre sei dir, Gott, gesungen |
| 44. | Evangelist | Da Jesus geboren war |
| 45. | Chorus and contralto | Wo ist der neugeborne König der Juden? |
| 46. | Chorale | Dein Glanz all Finsternis verzehrt |
| 47. | Aria (bass) | Erleucht auch meine finstre Sinnen |
| 48. | Evangelist | Da das der König Herodes hörte |
| 49. | Recit. (contralto) | Warum wollt ihr erschrecken? |
| 50. | Evangelist | Und liess versammeln alle Hohepriester . . . |
| 52. | Recit. (contralto) | Mein Liebster herrschet schon |
| 53. | Chorale | Zwar ist solche Herzensstube |

Part Six For the Feast of Epiphany

- | | | |
|-----|-----------------------|---|
| 54. | Chorus | Herr, wenn die stolzen Feinde schnauben |
| 55. | Evangelist (and bass) | Da berief Herodes die Weisen heimlich |
| 56. | Recit. (soprano) | Du Falscher, suche nur den Herrn zu fällen |
| 57. | Aria (soprano) | Nur ein Wink von seinen Händen |
| 58. | Evangelist | Als sie nun den König gehöret hatten |
| 59. | Chorale | Ich steh an deiner Krippen hier |
| 60. | Evangelist | Und Gott befahl ihnen im Traum |
| 61. | Recit. (tenor) | So geht! genug, mein Schatz geht nicht von hier |
| 62. | Aria (tenor) | Nun mögt ihr stolzen Feinde schrecken |
| 63. | Recit. (soloists) | Was will der Höllen Schrecken nun |
| 64. | Chorale | Nun seid ihr wohl gerochen |

THE WAVERLEY SINGERS

Sopranos

Sue Adcock
Pat Atkinson
Pat Beer
Elizabeth Bennett
Jo Brazier
Ruth Burnage
Janet Carne
Elaine Cook
Mary Dearing
Mary Ditchburn
Jane Eckles
Gwen Emerton
Jackie Epps
Clare Gardner
Barbara Goulder
Alison Griffiths
Didi Hall
Linda Harris
Rosemary Heasman
Carolyn Heathcote
Stephanie Hewson
Cynthia Hinds
Jennifer Holmes-Smith
Margaret Houston
Jane Kenney
Mary Kimble
Margaret Lockwood
Carol McMahon
Sheena Mathieson
Beverley Mellstrom
Judith Miller
Ann Pardoe
Mary Parker
Carolyn Patey
Janet Paul
Gillian Pickering
Catharine Pontifex
Tegwen Robb
Sarah Shepherd
Chris Siddall
Diana Smith
Janis Smy
Liz Stedman
Pauline Stock
Joan Warren
Kate Wickenden
Chris Wilson
Angela Witherby

Altos

Maxta Adams
Sally Anderson
Elspeth Barlow
Anne Beadle

Allison Bosence
Susie Briars
Anne Butterworth
Alex Chignell
Catherine Clayson
Pamela Darker
Margaret Davies
Janet Ellen
Sheila Edwards
Merril Evans
Avery Fathers
Catherine Fearon
Ann Garnett
Angela Garrett
Yvonne Hales-Hunt
Eunice Hopkins
Cherry Howard
Isabel Hyatt
Monika Jephcott
Valerie Leggett
Margaret MacKenzie
Anne Mason
Rosalind Milton
Marian Morgan
Alison Newell
Alyson Patterson
Joyce Percy
Jo Reader
Anne Rendell
Rosemary Russell
Stella Stilwell
Ann Tice
Susan Vega
Jane Warwick
Frances Williams
Margaret Williams
Christine Wilmshurst
Lindy Wiltshire

Tenors

Anthony Amery
Michael Clark
Philip Critchley
Harry Cuckson
David Danson
Byron Davies
Robin Felix
Hurdis Grandison
Peter Haines

John Jackson
Frank Martin
David Matthews
Chris Page
Simon Paterson
Malcolm Pike
Anthony Ramsden
Gordon Thomas
Sam Williamson
Peter Wightman

Basses

Geoffrey Barwick
John Barton
David Bowers
Mike Cabot
John Clive
Bill Compton
Sam Coulter
Don Crutchley
Paul Davis
John Dunham
Rod Eckles
Ronnie Ellen
Mike Evans
Ken Farwig
Roger Godfrey
Max Hadfield
Graham Hey
Patrick Higgins
Reggie Hoare
Alec Leggatt
Norman Lingard
Tony Macklow-Smith
Mark Maclay
David Morrison
Tony Parker
Trefor Roberts
Peter Robson
Simon Rycroft
George Shuttler
Peter Slimming
John Stedman
Garrod Stephen
Kim Stilwell
Neil Thompson
David Wilson

Associate Conductor: Murray Stewart
Musical Assistant: Margaret Houston
Accompanist: Lesley-Ann Brown

TILFORD BACH ORCHESTRA

1st violins

John Ludlow (*Leader*)
Michael de Saulles
Bridget Wallace
Anna Colman
Paul Buxton
Jennifer Buxton

2nd violins

Robert Gibbs
Michiko Ueno
Peter Dale
Charlotte Edwards
Desmond Heath
Timothy English

Violas

Elizabeth Watson
Christopher Wellington
Peter Stevens
Diana Carrington

Cellos

Marilyn Sansom (*Continuo*)
James Halsey
Michael Ronayne

Double Basses

Roy Chilton
Kate Saxby

Flutes

Mary Ryan
Ronald Gillham

Oboes

Stella Dickinson
Lucy Foster
Janice Knight
Barbara Bolte

Bassoon

Deidre Dundas-Grant

Horns

Stephen Bell
Francis Markus

Trumpets

David Mason
Simon Gabriel
Peter Lawrence

Timpani

Janos Keszei

Chamber organ

Lesley-Ann Brown (*Continuo*)

ACKNOWLEDGEMENTS

The Waverley Singers would like to thank Waverley Borough Council for their very valuable support:

They also would like to express gratitude to their Advertisers and Patrons for their continuing support:

Brigadier & Mrs. W. F. Anderson

Mr. & Mrs. B. J. T. Baldwin

Mrs. Virginia Bottomley, MP

Dr. A. R. Christmas

Mr. & Mrs. J. A. G. Collier

Mr. & Mrs. D. Coupe

Mrs. R. Coulter

Col. H. G. Cowley

Mr. G. Dearing

Mrs. C. Dunham

Mr. G. M. Elphick

Mr. R. J. Epps

Miss S. Evans

Mrs. E. Fausset

Mr. B. J. Field

Mrs. M. Finelli

Mrs. F. Freer

Mr. P. R. Goulder

Mrs. M. Goddard

Mr. C. H. Garnett

Mr. J. Griffiths

Mr. R. Krish

Mr. R. C. Lallemand

Mr. & Mrs. B. J. Lewis

Mr. K. Mentzel

Mr. G. F. C. Mellstrom

Mr. H. J. Morris

Dr. & Mrs. G. R. Parlett

Mr. D. P. Patey

Mrs. M. Ramsden

Mr. & Mrs. W. J. Redpath

Mrs. C. I. Rycroft

Mr. & Mrs. Ian Smith

Mr. & Mrs. D. C. Steele

Mr. J. A. Tice

Messrs. Translingua

Mr. & Mrs. J. W. Wilson

Mr. P. M. B. Youll

Anyone interested in becoming a Patron of the choir is invited to contact Mrs. Ann Garnett, 21 Tavistock Road, Fleet (tel. Fleet 615713). Patrons receive advance notice of Concerts and priority booking forms, and are entitled to reserved seats in the position of their choice. Their names are listed in Concert programmes and gentlemen are entitled to wear the very attractive Waverley Singers' tie. They are also invited to the choir's social events. Present contributions from Patrons range from £10 to £100, and because of the tax benefits the choir particularly appreciates contributions by Deed of Covenant.

If you would like to join the choir as a singing member would you please contact the Secretary, Mrs. Josephine Reader, at The Mews, Frensham. (Tel. Frensham 2563).

The Waverley Singers would like to thank the Reverend John Whitton and the Kirk Session for making them so welcome in their lovely church.

This concert is subsidised by the South-East Arts Association.

The Waverley Singers are affiliated to the Adult Education Institute and the National Federation of Music Societies.

FUTURE CONCERTS

Sunday, February 9th, 1992. 'Come and Sing Messiah' at Farnham Parish Church with Murray Stewart, organ.

Saturday, April 4th. Denys Darlow Te Deum, Vaughan Williams Five Mystical Songs and Fauré Requiem with the Tilford Bach Orchestra at St. Andrew's Garrison Church of Scotland, Aldershot. Soloists: Diana Vivian and Jeremy White.

Sunday, June 7th. Summer concert at Odiham.

Saturday, November 14th. J. S. Bach, Mass in B Minor with Tilford Bach Orchestra at St. Andrew's Garrison Church, Aldershot.

Penningtons

(Solicitors)

wish the

Waverley Singers

every success in their forthcoming season

Penningtons, Highfield, Brighton Road, Godalming, Surrey, GU7 1NS

Tel. 04838 423003: Fax. 0483 424177

and in London, Paris, Basingstoke, Bournemouth and Newbury